Gemeinde Pfitsch
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Val di Vizze
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	**Nr. 449/2026**	**Verbale di deliberazione della giunta comunale**

Datum/Data: **09.11.2026** Uhr/Ore: **16:00**

Gegenstand:	Oggetto:
CIG: --- **Genehmigung des ajournierten einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029 im Sinne des Artikels 170 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 (Entwurf)**	**CUP: ---** **Approvazione dello schema del documento unico di programmazione (DUP) aggiornato per gli esercizi finanziari 2027 - 2029 ai sensi dell'articolo 170 del Decreto Legislativo n. 267/2000 (bozza)**

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

			Fernzugang modalità remota	entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Rabensteiner Leitner	Referentin	Assessore			
Christian Wolfsgruber	Referent	Assessore			
Harald Hofer	Referent	Assessore			
Dagmar Matzler Freund	Referentin	Assessore			
Daniela Ioannilli	Referentin	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr — Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr — Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Genehmigung des ajournierten einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029 im Sinne des Artikels 170 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 (Entwurf)	Approvazione dello schema del documento unico di programmazione (DUP) aggiornato per gli esercizi finanziari 2027 - 2029 ai sensi dell'articolo 170 del Decreto Legislativo n. 267/2000 (bozza)
Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest;	Il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce per le pubbliche amministrazioni l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;
Der Artikel 151 Absätze 1 und 2 und der Artikel 170 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-08-2000, Nr. 267, die mit dem Gesetzesvertretenden Dekret vom 23-06-2011 Nr. 118 vervollständigt worden sind, regeln die Modalitäten und Zeitpläne für die Ausarbeitung des Planungsdokumentes. Die entsprechenden Vorgaben sind in der Anlage Nr. 4/1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23-06-2011 Nr. 118 i.g.F. bezüglich des Buchhaltungsgrundsatzes enthalten. Gemäß den obengenannten Artikeln des Einheitstextes der Gemeindeordnung müssen die lokalen Körperschaften binnen 31. Juli eines jeden Jahres das Einheitliche Strategiedokument (DUP) vorlegen. Innerhalb 15. November eines jeden Jahres legt der Ausschuss dem Gemeinderat zusammen mit dem Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung den Anhang zur Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) vor;	L'articolo 151 comma 1 e 2 e l'articolo 170 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267, così come integrati dal Decreto Legislativo 23-06-2011 n. 118, disciplinano modalità e tempistiche della predisposizione del Documento unico di programmazione (DUP) nel rispetto di quanto previsto dal principio contabile applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo 23-06-2011 n. 118 e successive modificazioni. Ai sensi dei citati articoli del Testo unico enti locali, gli enti locali presentano il Documento unico di programmazione (DUP) entro il 31 luglio di ogni anno. Entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la giunta presenta al consiglio la nota di aggiornamento del Documento unico di programmazione (DUP);
Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino - Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011 zu regeln;	Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino - Alto Adige la Regione Trentino - Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal Decreto Legislativo n. 118/2011;
Mit dem Artikel 197 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol (Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen;	Con l'articolo 197 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige (Legge Regionale 03-05-2018 n. 2) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza di emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriali;
Gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011 mit dem Finanzjahr 2016 ein;	Ai sensi dell'articolo 23 della Legge Provinciale n. 11/2014 la Provincia Autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011;
Das Landesgesetz vom 12-12-2016 Nr. 25 erwähnt im Artikel 3 die Fristen für die Vorlage des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) gemäß Artikel 151 des TUEL;	La Legge Provinciale 12-12-2016 n. 25 richiama all'articolo 3 i termini di presentazione del Documento unico di programmazione (DUP) di cui all'articolo 151 del TUEL;
Der Artikel 5 der Gemeindeordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5 vom 30-01-2023, sieht vor, dass das Einheitliche Strategiedokument (DUP) auf der Grundlage der in der Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 enthaltenen Grundlagen über die Haushaltsprogrammierung erstellt wird und dass es eine zwingende Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages ist. Im Einklang mit der genannten Gemeindeordnung genehmigt der Ausschuss	L'articolo 5 del Regolamento sulla contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 5 del 30-01-2023 prevede che il Documento unico di programmazione (DUP) viene predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione. Ai sensi del citato regolamento, la giunta approva il Documento unico di programmazione (DUP) e lo presenta al

das Einheitliche Strategiedokument (DUP) und legt es dem Gemeinderat für die Genehmigung vor;

Das Einheitliche Strategiedokument (DUP) ist ein Planungsdokument, das die wichtigsten Entscheidungen und diesbezüglichen allgemeinen Richtlinien betreffend die Umsetzung der programmatische Erklärung des Bürgermeisters beinhaltet;

Mit Interministerialdekret vom 18-05-2018 wurde für Gemeinden mit einer Bevölkerung von unter 5.000 Einwohnern das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument (DUP) eingeführt;

Das Einheitliche Strategiedokument (DUP) wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 320 vom 20-07-2026 wurde der Entwurf des einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029 genehmigt und den Mitgliedern des Gemeinderates übermittelt;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 28-09-2026 wurde das einheitliche Strategiedokument (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029, erstellt anhand der Vorgaben der angewandten Haushaltsgrundsätze betreffend die Haushaltsplanung gemäß Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 118/2011, genehmigt;

Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/2000 sieht im Artikel 170 vor, dass innerhalb 15. November jedes Jahres, der Gemeindeausschuss - gemeinsam mit dem Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung - dem Gemeinderat die ajournierte Notiz zum einheitliche Strategiedokument vorlegt;

Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/2000 sieht im Artikel 174 vor, dass das Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und das Einheitliche Strategiedokument (DUP) vom Ausschuss abgefasst und dem Gemeinderat zusammen mit den Anlagen innerhalb vom 15. November jedes Jahres gemäß der Verordnung über das Rechnungswesen vorgelegt werden;

Nach Einsichtnahme in das vorliegende ajournierte Einheitliche Strategiedokument (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029

Festgehalten, dass oben genannter Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) für die Jahre 2027 - 2029 alle Elemente beinhaltet, welche im angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 angeführt sind und eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages ist;

Unter anderem sieht der oben genannte Haushaltsgrundsatz für die Haushaltsplanung vor, dass im Einheitliche Strategiedokument (DUP) alle zusätzlichen Planungsinstrumente, welche im Zusammenhang mit der institutionellen Tätigkeit der Körperschaft stehen und dessen Entwurf und Genehmigung durch den Gesetzgeber vorgesehen sind, enthalten sein müssen (so zum Beispiel das Dreijahresprogramm und das Jahresverzeichnis der öffentlichen Arbeiten, sowie das Dreijahresprogramm der Beschaffung von Liefe-

consiglio comunale per la conseguente deliberazione consiliare;

Il Documento unico di programmazione (DUP) è un documento di pianificazione, che individua le principali scelte e gli indirizzi generali di programmazione riguardante il programma dell'amministrazione da realizzare;

Con Decreto Interministeriale 18-05-2018 è stato introdotto per comuni con popolazione inferiore ai 5.000 abitanti il Documento unico di programmazione (DUP) semplificato;

Il Documento unico di programmazione (DUP) è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Con delibera della giunta comunale n. 320 del 20-07-2026 è stato approvato lo schema del Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029 ed inoltrato ai membri del consiglio comunale;

Con delibera del consiglio comunale n. 39 del 28-09-2026 è stato approvato il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029, redatto in base alle indicazioni dei principi contabili applicati concernente la programmazione di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011.

Il Decreto Legislativo n. 267/2000 prevede nell'articolo 170 che entro il 15 novembre di ciascun anno, la giunta presenta al consiglio con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la nota di aggiornamento del documento unico di programmazione;

Il Decreto Legislativo n. 267/2000 prevede nell'articolo 174 che lo schema di bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione (DUP) sono predisposti dall'organo esecutivo e da questo presentati all'organo consiliare unitamente agli allegati entro il 15 novembre di ogni anno secondo quanto stabilito dal regolamento di contabilità;

Preso atto del Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029 aggiornato;

Dato atto, che lo schema di Documento unico di programmazione (DUP) per gli anni 2027 - 2029 suddetto contiene gli elementi indicati nel principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Tra l'altro il suddetto principio applicato per la programmazioni prevede, che nel Documento unico di programmazione (DUP) devono essere inseriti tutti quegli ulteriori strumenti di programmazione relativi all'attività istituzionale dell'ente di cui il legislatore, prevede la redazione ed approvazione (come per esempio il programma triennale ed l'elenco annuale dei lavori pubblici, nonché il programma triennale di forniture e servizi previsti dall'articolo 37 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36, ed altri documenti di programmazione). Tali

rung und Dienstleistung wie im Artikel 37 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 vorgesehen und auch andere Planungsinstrumente). Diese Dokumente werden mit dem Einheitlichen Strategiedokument (DUP) ohne weitere Beschlussfassung genehmigt;

documenti sono approvati con il Documento unico di programmazione (DUP), senza necessità di ulteriori deliberazioni;

Festgehalten, dass in Bezug auf das Verfahren zur Genehmigung des Dreijahresprogramms und des Jahresverzeichnisses der öffentlichen Arbeiten, sowie des Dreijahresprogramms der Beschaffung von Lieferung und Dienstleistung gemäß Artikel 37 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 von der vorgesehenen Möglichkeit gemäß Artikel 5 der Anlage I.5 "Elemente der Programmierung der Arbeiten und Dienstleistungen" des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 Gebrauch gemacht und von einem Beteiligungsverfahren mittels Anmerkungen abgesehen wird;

Tenuto presente in merito alla procedura di approvazione del programma triennale ed l'elenco annuale dei lavori pubblici, nonché del programma triennale di forniture e servizi di cui all'articolo 37 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36, di fruire della possibilità come previsto dall'articolo 5 dell'allegato 1.5 "Elementi per la programmazione dei lavori e dei servizi" del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 di prescindere dalla fase partecipativa tramite osservazioni;

Es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären;

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme:
- in der Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 "Angewandter Haushaltsgrundsatz betreffend die Finanzplanung";
- in das Landesgesetz vom 12-12-2016 Nr. 25;
- in das Gesetzesvertretende Dekretes vom 18-08-2000 Nr. 267;
- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten b8cjMq44WAM4z22/7WyvSZl29nN5m3/HseH9cKeU8qE= und in das positive buchhalterische Gutachten nEywkUBQGyQD7Du/+eIazmutsKYghE5llXR9+ikdNag= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

Visti:
- l'allegato 4/1 al Decreto Legislativo n. 18/2011 "Principio contabile applicato concernente la programmazione finanziaria";
- la Legge Provinciale 12-12-2016 n. 25;
- il Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo b8cjMq44WAM4z22/7WyvSZl29nN5m3/HseH9cKeU8qE= ed il parere contabile positivo nEywkUBQGyQD7Du/+eIazmutsKYghE5llXR9+ikdNag= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA

einstimmig durch Handerheben folgendes:

ad unanimità di voti per alzata di mano quanto segue:

1) Der Entwurf des ajournierten einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029 erstellt anhand der Vorgaben der angewandten Haushaltsgrundsätze betreffend die Haushaltsplanung gemäß Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 118/2011, wird genehmigt.

1) Viene approvato lo schema del Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029 aggiornato, redatto in base alle indicazioni dei principi contabili applicati concernente la programmazione di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011.

2) Der Entwurf des ajournierten einheitlichen Strategiedokuments (DUP) bildet wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses, auch wenn nicht materiell beigelegt.

2) Lo schema del Documento unico di programmazione (DUP) aggiornato forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione anche se non viene allegato materialmente.

3) Das Dreijahresprogramm und das Jahresverzeichnis der öffentlichen Arbeiten, sowie das Dreijahresprogramm der Beschaffung von Lieferung und Dienstleistung gemäß Artikel 37 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 werden im Sinne des Artikel 5 der An-

3) Il programma triennale e l'elenco annuale dei lavori pubblici, nonché il programma triennale di forniture e servizi di cui all'articolo 37 del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 vengono pubblicati in base dall'articolo 5 del dell'allegato 1.5 "Elementi per la programmazione dei la-

lage I.5 "Elemente der Programmierung der Arbeiten und Dienstleistungen" des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31-03-2023 Nr. 36 auf der Amtstafel und in der nationalen Datenbank der öffentlichen Verträge veröffentlicht; es wird von einem Beteiligungsverfahren mittels Anmerkungen abgesehen.

vori e dei servizi" del Decreto Legislativo 31-03-2023 n. 36 sull'albo pretorio e nella Banca dati nazionale dei contratti pubblici; si prescinde dalla fase partecipativa tramite osservazioni.

4) Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, erklärt.

4) La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

*****